



### **Frischwasser-Kit X-Linie**

Bedienungsanleitung

### **Fresh water kit X line**

Instructions for use

### **Kit d'eau fraîche ligne X**

Mode d'emploi

### **Kit acqua fresca linea X**

Istruzioni per l'uso

### **Kit voor verswateraansluiting X-serie**

Gebruiksaanwijzing

### **Kit para toma de agua fresca línea X**

Modo de empleo

### **Kit de água fresca da linha X**

Manual de instruções

### **Direktvatten-set X-line**

Bruksanvisning

### **Vanntilkoblingssett X-serie**

Instruksjonsbok

### **Zestaw stałego podłączenia świeżej wody linia X**

Instrukcja obsługi

### **Комплект для подачи свежей воды для серии X**

Руководство по эксплуатации

### **Sada pro čerstvou vodu série X**

Návod k obsluze

## Spis treści

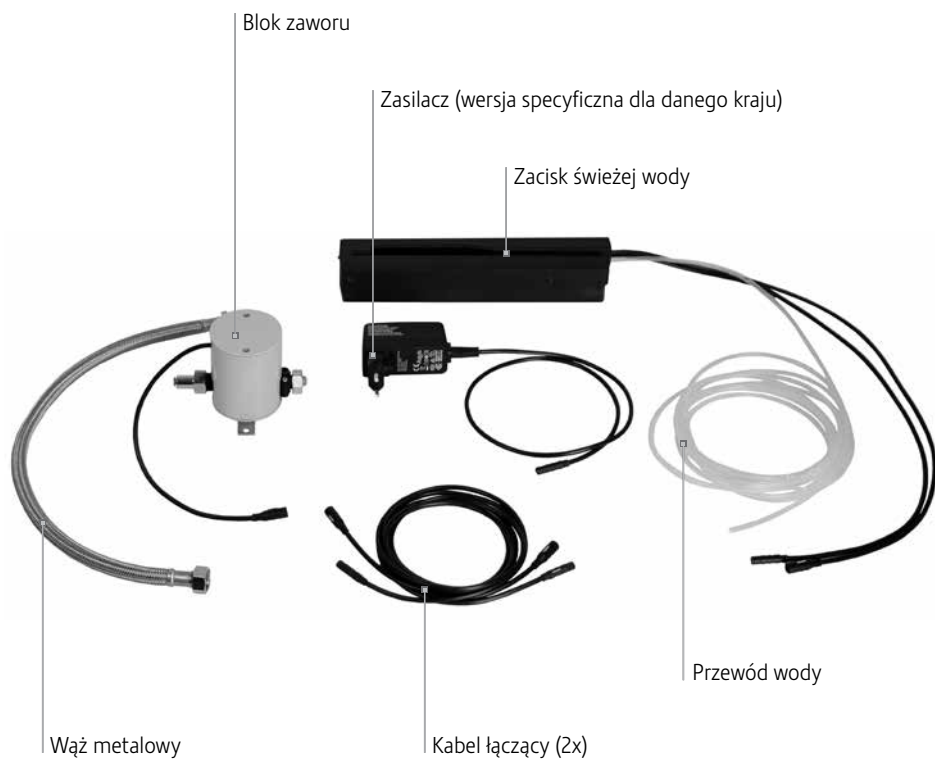
Elementy sterujące .....	64
Ważne wskazówki .....	65
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	65
Dla Państwa bezpieczeństwa .....	65
1 Rozpoczęcie eksploatacji systemu uzupełniania świeżej wody .....	66
Warunki instalacji .....	66
Instalacja .....	66
2 Codzienna eksploatacja .....	68
3 Odkamienianie zacisku świeżej wody .....	68
4 Wskaźniki LED .....	68
5 Dane techniczne .....	69
6 Dane kontaktowe firmy JURA / informacje prawne .....	69

## Opis symbolu

### Stosowane symbole

- 
- ▶ **Wezwanie do działania.** Użytkownik jest wzywany do podjęcia działania.
- 
- i** **Wskazówki i sugestie**
-

## Elementy sterujące



## Ważne wskazówki

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

System uzupełniania świeżej wody służy wyłącznie do stosowania wraz z automatycznym ekspresem do specjałów kawowych JURA (X8/X6). Każde inne zastosowanie uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. JURA nie ponosi odpowiedzialności za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Świadczenie gwarancyjne nie dotyczy uszkodzeń ani usterek powstałych wskutek nieprzebrzegania instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu blisko urządzenia i przekazać kolejnym użytkownikom.

### Dla Państwa bezpieczeństwa

- Zwrócić uwagę na prawidłową instalację systemu uzupełniania świeżej wody, aby zapobiec niepożądanym wyciekom wody.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie wraz z będącym w zestawie adapterem sieciowym.

- Po zamknięciu zaworu odcinającego należy zawsze wyciągnąć zasilacz z gniazda sieciowego.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru odpowiedzialnej osoby.
- Dzieci w wieku od ośmiu lat mogą obsługiwać urządzenie bez nadzoru, jeśli zostały im objaśnione zasady bezpiecznego obchodzenia się z nim. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć potencjalne zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.

Osoby, w tym dzieci, które wskutek

- swoich możliwości fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych bądź też
- braku doświadczenia lub wiedzy nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub kierunkiem osoby odpowiedzialnej.

# 1 Rozpoczęcie eksploatacji systemu uzupełniania świeżej wody

## Warunki instalacji

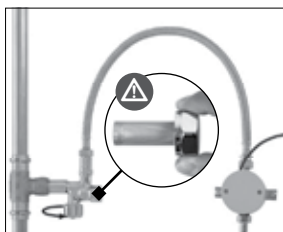
Prawidłowe uruchomienie systemu uzupełniania świeżej wody wymaga wykonania kilku czynności przygotowawczych. Należy wykonać **w sposób fachowy** następujące czynności:

- Podłączenie sieciowe automatycznego ekspresu do specjalów kawowych musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowoprądowym (wyłącznikiem RCD).
- Powinna być możliwość przerywania zasilania automatycznego ekspresu do specjalów kawowych za pomocą wyłącznika głównego.
- Stałe podłączenie wody **po stronie klienta** (do będącego w zestawie bloku zaworu) musi być wyposażone w zawór odcinający z zaworem przeciwwrotnym (typ EA) oraz **filtr**.
- Stałe podłączenie wody musi być zgodne z danymi technicznymi (patrz rozdział 4 »Dane techniczne«).

**i** Wykonanie niezbędnych czynności przygotowawczych należy zlecić specjalście.

**i** Czynności przygotowawcze należy wykonać przed rozpoczęciem eksploatacji systemu uzupełniania świeżej wody.

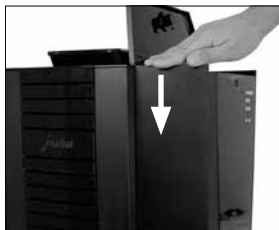
Zaleca się zamocowanie bloku zaworu na ścianie (patrz ilustracja).



## Instalacja

**i** Przed pierwszym użyciem przepłukać zacisk świeżej wody pod bieżącą wodą.

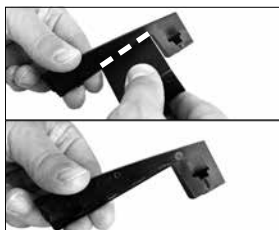
- ▶ Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę.
- ▶ Nacisnąć pokrywę z tyłu urządzenia w dół i zdjąć ją.



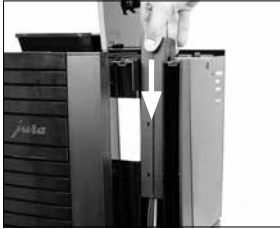
- ▶ Poluzować haczyki osłony np. za pomocą płaskiego śrubokręta (patrz białe okręgi). Zdjąć osłonę.



- ▶ Kilkakrotnie zgiąć, a następnie odłączyć osłonę w perforowanym miejscu (patrz przerywana linia).



- ▶ Umieścić zacisk świeżej wody w **pustym** zbiorniku na wodę.



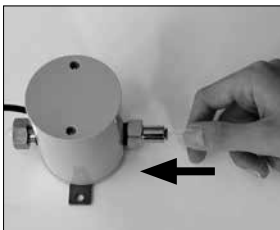
- ▶ Poprowadzić kabel i przewód wody przez zaczepy.



- ▶ Umieścić osłonę nad zaciskiem świeżej wody.
- ▶ Zamontować pokrywę z tyłu urządzenia.

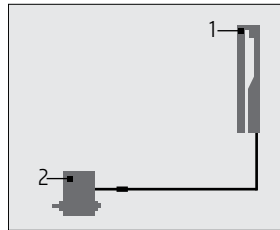


- ▶ Prawidłowo przymocować przewód wody do bloku zaworu. Sprawdzić, czy przewód wody jest prawidłowo zamocowany.



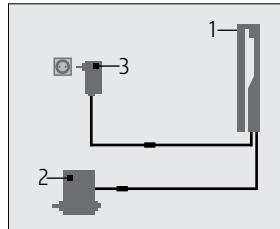
- i** W razie potrzeby przewód wody można odpowiednio skrócić.
- i** Instalację podłączenia wody (aż po blok zaworu) po stronie klienta powinien wykonać specjalista. Montaż węża metalowego na bloku zaworu należy zlecić specjalście.

- ▶ Połączyć zaznaczony na **żółto** kabel zacisku świeżej wody (1) z zaznaczonym na **żółto** kablem bloku zaworu (2).



- i** W razie potrzeby zastosować dołączony kabel łączący.

- ▶ Połączyć drugi kabel zacisku świeżej wody (1) z kablem zasilacza (3).



- ▶ Podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego.

- i** Opróżnić zbiornik na wodę **po pierwszym napełnieniu** i przepłukać go.

## 2 Codzienna eksploatacja

Przestrzeganie higieny w obchodzeniu się z wodą ma decydujące znaczenie dla utrzymania stałej, doskonałej jakości kawy w filiżance. Dlatego należy **codziennie** czyścić zacisk świeżej wody i zbiornik na wodę.

**i** Nigdy nie wkładać zacisku świeżej wody do pustego zbiornika na wodę, gdy zawór odcinający jest zamknięty, a zasilacz jest włożony do gniazda sieciowego.

- ▶ Zamknąć zawór odcinający.
- ▶ Odłączyć zasilacz od gniazda sieciowego.
- ▶ Zdjąć zacisk świeżej wody i dokładnie przepłukać go pod bieżącą wodą.
- ▶ Wyjąć, opróżnić i wypłukać zbiornik na wodę.

## 3 Odkamienianie zacisku świeżej wody

Na zacisku świeżej wody mogą osadzać się złogi kamienia. Zaleca się regularne odkamienianie zacisku świeżej wody.

### **⚠ OSTROŻNIE**

Nie można wykluczyć podrażnień wskutek kontaktu skóry i oczu ze środkiem do odkamieniania.

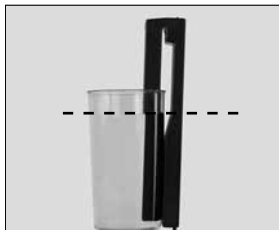
- ▶ Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- ▶ Spłukać środek do odkamieniania czystą wodą. W przypadku kontaktu środka z oczami zasięgnąć porady lekarza.

### **OSTROŻNIE**

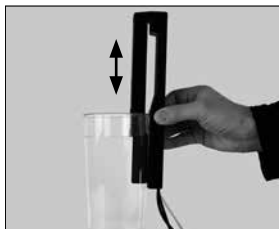
Nie można wykluczyć powstania szkód na wrażliwych powierzchniach (np. na marmurze) wskutek kontaktu ze środkiem do odkamieniania.

- ▶ Natychmiast usunąć rozbryzganą ciecz.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający.
- ▶ Odłączyć zasilacz od gniazda sieciowego.

- ▶ Wlać środek do odkamieniania do wysokiego naczynia (3 tabletki odkamieniające JURA na 1000 ml wody).
- ▶ Zanurzyć zacisk świeżej wody na **ok. 1 godzinę** w środku do odkamieniania aż do pokazanej wysokości.



- ▶ Dokładnie wypłukać naczynie i napełnić je świeżą wodą.
- ▶ Zanurzać i wyjmować zacisk ok. 10 razy, aby wypłukać pozostałości środka do odkamieniania.



**i** W zbiorniku na wodę mogą tworzyć się złogi kamienia. Dlatego zbiornik na wodę należy regularnie wyjmować i czyścić.

## 4 Wskaźniki LED

Diody LED wskazujące stan na górze i z boku zacisku świeżej wody:

- świecą się na czerwono: zacisk świeżej wody jest nieprawidłowo zamocowany.
- nie świecą się: brak błęd; zacisk świeżej wody działa prawidłowo.
- migają na czerwono: błąd; wyłącznik bezpieczeństwa został aktywowany. Zbiornik na wodę nie jest dalej napełniany. Przeprowadzić

odkamienianie i opróżnić zbiornik na wodę. Jeśli błąd nadal występuje, należy skontaktować się z serwisem JURA.

## 5 Dane techniczne

Napięcie	Wejście: 100–240 V ~, 50/60 Hz Wyjście: 12 V ==
Warunki otoczenia	Temperatura otoczenia 10–35°C
Znak zgodności	<b>CE</b>
Długość kabla łączącego	ok. 5 m
Przewód wody (Ø 4 mm)	ok. 5 m
Zbrojony przewód doprowadzający wodę z nakrętką nasadową G 3/8“	ok. 0,5 m
Dopuszczalne ciśnienie robocze zaworu (w bloku zaworu)	1,5–10 bar
Wydajność napełniania	ok. 1000 ml/min

### Dane techniczne stałego podłączenia wody po stronie klienta:

Stałe podłączenie wody	Gwint zewnętrzny G 3/8“
Przewód doprowadzający wodę	Przewód zbrojony z nakrętką nasadową G 3/8“ (przewód musi spełniać obowiązujące normy krajowe)
Zawór odcinający	z zaworem przeciwwrotnym (typ EA) i <b>filtrem</b> (Średnica oczka 0,25 mm)

## 6 Dane kontaktowe firmy JURA / informacje prawne

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

Więcej danych kontaktowych dla Państwa kraju można znaleźć online pod adresem **www.jura.com**.

### Dyrektywy

Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami:

- 2011/65/UE (RoHS)
- 1907/2006/WE (REACH)
- 2014/35/UE (Dyrektywa niskonapięciowa)
- 2014/30/UE (Kompatybilność elektromagnetyczna)
- 2009/125/WE (Dyrektywa energetyczna)